

Return to
the Wilderness

復返山林
原住民族藝術特展

展期 11.04-12.03

開幕 2023.11.04 (六) 15:00

尤瑪·達陸 Yuma Taru
武玉玲 Aluaiy Kaumakan
米類·瑪法琉 Milay Mavaliw
伊命·瑪法琉 Iming Mavaliw
拉拜·伊勇 Labay Eyong



尤瑪·達陸

Yuma Taru

1963 年生於臺灣苗栗

1998 年畢業於
輔仁大學織品研究所

尤瑪·達陸(Yuma Taru)，1963年出生於台灣苗栗，泰安鄉大安部落泰雅族族人。1998畢業於輔仁大學織品研究所。2016年獲臺灣文化部重要傳統藝術暨文化資產保存技術保存者認證，她透過扎實的研究調查與分析，建構重製泰雅傳統織品的經緯，在此基底之下，逐步往當代藝術創作前進，近年尤瑪嘗試將對女兒文化傳承者的期許，化為織機上談心交會的紋理，嘖嘖喳喳，叨唸的是泰雅織品文化創新與部落青年的未來。

從台灣原住民族泰雅族傳統織品的研究及創作出發專研傳統與當代各種線性材質，進行以傳統文化為基底的藝術創作。以30年的時間穿梭在泰雅百個部落作田野調查；到國外的博物館進行原住民傳統服飾織物的調查分析工作，尋回失傳的技藝與記憶，進行系統分類與傳承紀錄。從推廣民族傳統的纖維栽植及織作的復振、博物館織品的分析研究、重製，連結民族教育的發展，戮力當代纖維藝術的創作，為台灣原住民染織工藝與藝術種下深遠的希望。



尤瑪·達陸

成年之禮 II

2023

不鏽鋼紗、金屬漆包線、

黃銅、石英岩

H62×L24×W17cm

NT\$ 150,000



武玉玲

Aluaiy

KAUMAKAN

1971 年出生於臺灣屏東

2021 年畢業於
國立屏東科技大學時尚
設計與管理系碩士

武玉玲(Aluaiy KAUMAKAN)，1971年出生於臺灣屏東縣三地門鄉大社村（達瓦蘭部落）。身為排灣族太陽的孩子（一般譯為頭目），她自幼即接觸傳統服飾與首飾，並學習編織技藝。年少時因緣際會至飾品店工作，開始接觸工藝設計，並趨向現代首飾學習之路。其創作形式為編織、工藝設計、首飾與珠寶設計，近年轉向軟雕塑與裝置藝術發展。其作品蘊含女性自我敘事的基調，女性是獨立的個體，卻又是在族群與傳承上，聚合大眾而不可或缺的中心，貼近女性微觀的生命脈動，亦思辨女性意識的課題。早期作品意象多展現盛放的華麗感與尊貴感；直到2009年八八風災衝擊使族人被迫遷徙，此後創作轉向更深層的內蘊，以期凝聚族人的同心，療愈他們，讓他們找回向前的力量。

曾獲2018年Pulima藝術獎視覺藝術類首獎。2020年舉辦個展《纏繞Lemikalik-武玉玲個展》。近年重要參展經歷包括2020年日本第七屆橫濱三年展、2020年台北雙年展、2021年澳洲第十屆亞太三年展、2022年第二十三屆雪梨雙年展等。



武玉玲

孕育

2018

混合纖維

300x100x41cm (依場地而定)

NT\$ 2,300,000



伊命·瑪法琉

Iming Mavaliw

1967 年生於臺灣臺東

1982 年畢業於
知本國中，臺東，臺灣

伊命·瑪法琉(Iming Mavaliw)，1982年出生於台灣台東，卡大地布部落（知本）的卑南族族人。投入漂流木雕創作二十餘年，早期作品以半寫實半抽象的幾何造型，作直白但又跳躍式的部落文化生活敘事。2008年受邀至法屬新喀里多尼亞的「棲包屋文化中心」駐村交流，以及2009年重創南台灣的莫拉克風災，種種他方與此地的撞擊，促使伊命開始從傳統文化經驗的敘事型態，逐漸轉向為透過漂流木自身的結構，嘗試去訴說全球原住民族身處於當代人類世環境中被剝奪的共同處境。2012年《拿走系列》獲首屆Pulima藝術獎首獎，並獲得高雄市立美術館典藏。

2020年「饒愛琴伊命工作室」正式成立並開放，由兩人共同打造的自然生活美學空間，體現他們各自獨立卻又彼此互為完整的伴侶關係。伊命目前正計畫和撒可努的獵人學校合作，成立漂流木學校。



伊命·瑪法琉

男人之牆 — 大刀、中刀、小刀、斧頭

2007-2023

紅欖木、檜木、烏心石、工作刀具

(尺寸材質各異)

大刀 NTD\$ 32,000

中刀 NTD\$ 16,000

小刀 NTD\$ 12,000

斧頭 NTD\$ 16,000



拉拜 · 伊勇

Labay Eyong

1982 年出生於臺灣花蓮

2005 年畢業於
輔仁大學應用美術系學士
新北，台灣

2008 年畢業於
巴塞隆納自治大學建築學院
臨時空間設計系碩士
巴塞隆納，西班牙

拉拜 · 伊勇(Labay Eyong)，1982年出生於台灣花蓮，是紅葉（Ihowrang）部落的太魯閣族人。在台灣原住民的族群認同意識還不那麼清楚以前，她當過泰雅族、賽德克族，最後才是太魯閣族。因此在拉拜的身上，某種與族群身分之間的連結，並不是從一開始就非常清晰，所以她作為一個藝術家的實踐路徑，其實也是她之於太魯閣族的認同路徑，而這個認同路徑又與她作為一個「女人」的生命政治結構糾纏於一起，同時體現在她的藝術創作之中。

拉拜曾於求學時期遠赴巴塞隆納念書。在返台初期，她擅以大學時就已建立堅實基礎的金工創作，也透過纖維的鉤、編方式，結合影像，初探女性的身體，如何在社會中被期待與凝視。此時期的拉拜，在材質與空間的摸索中一邊建立自己對於藝術創作的認知，並在與其他創作者交流的過程中，漸漸找出屬於自己的藝術語言。

此間樞紐，在於她在家鄉的衣櫥中發現了奶奶遺留下來的200條織布。驚異之餘，她亦開始思考這些織布之於自己的關係，並在2014年，決定承繼這批女性遺物的精神——拉拜也開始學習織布，成為一個太魯閣族的「女人」。



拉拜·伊勇

掏空

2020

現成物圓桌、各式線材

150×150×10cm

NT\$ 200,000



米類·瑪法琉

Milay

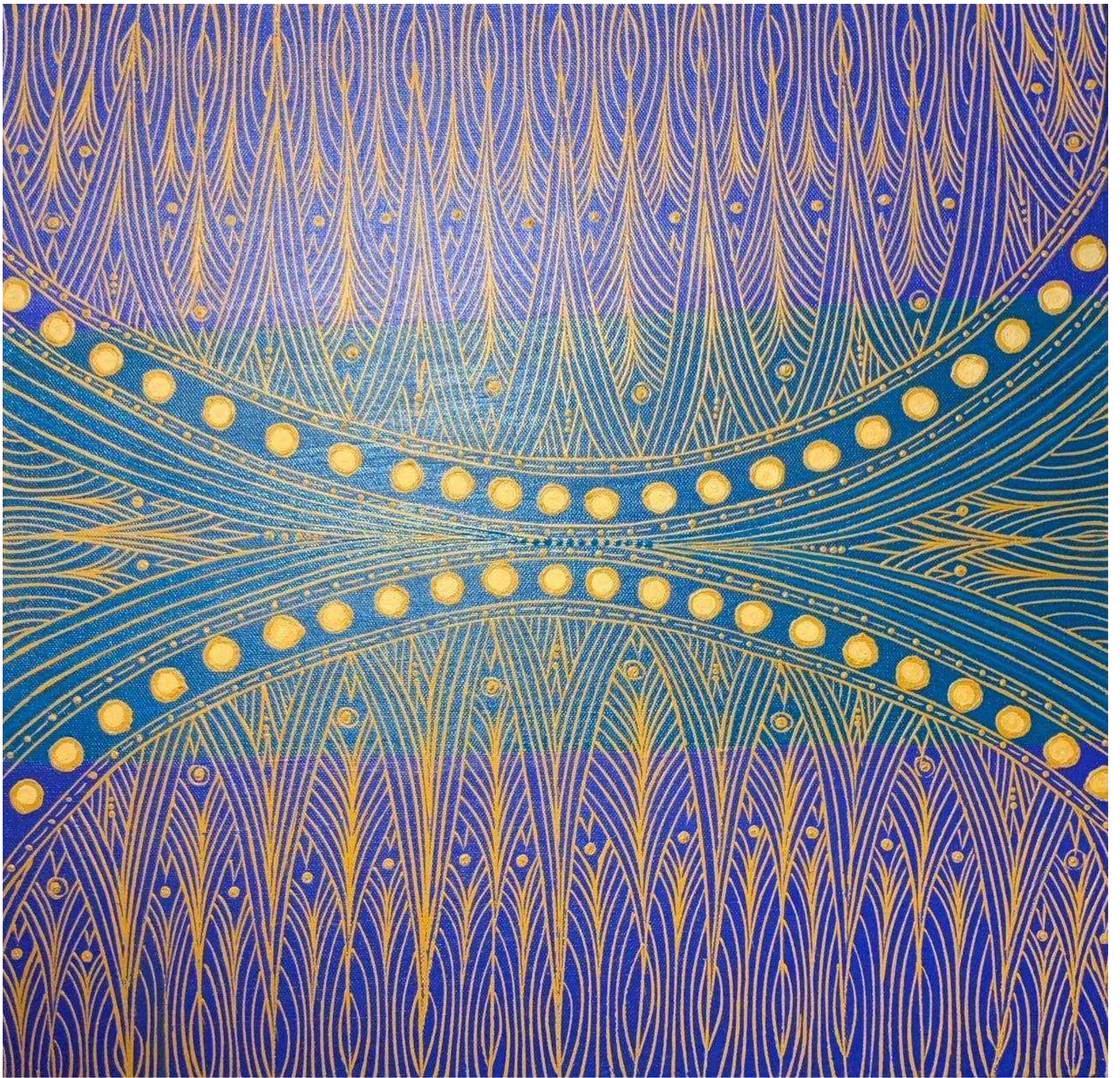
Mavaliw

1962 年生於臺灣臺東

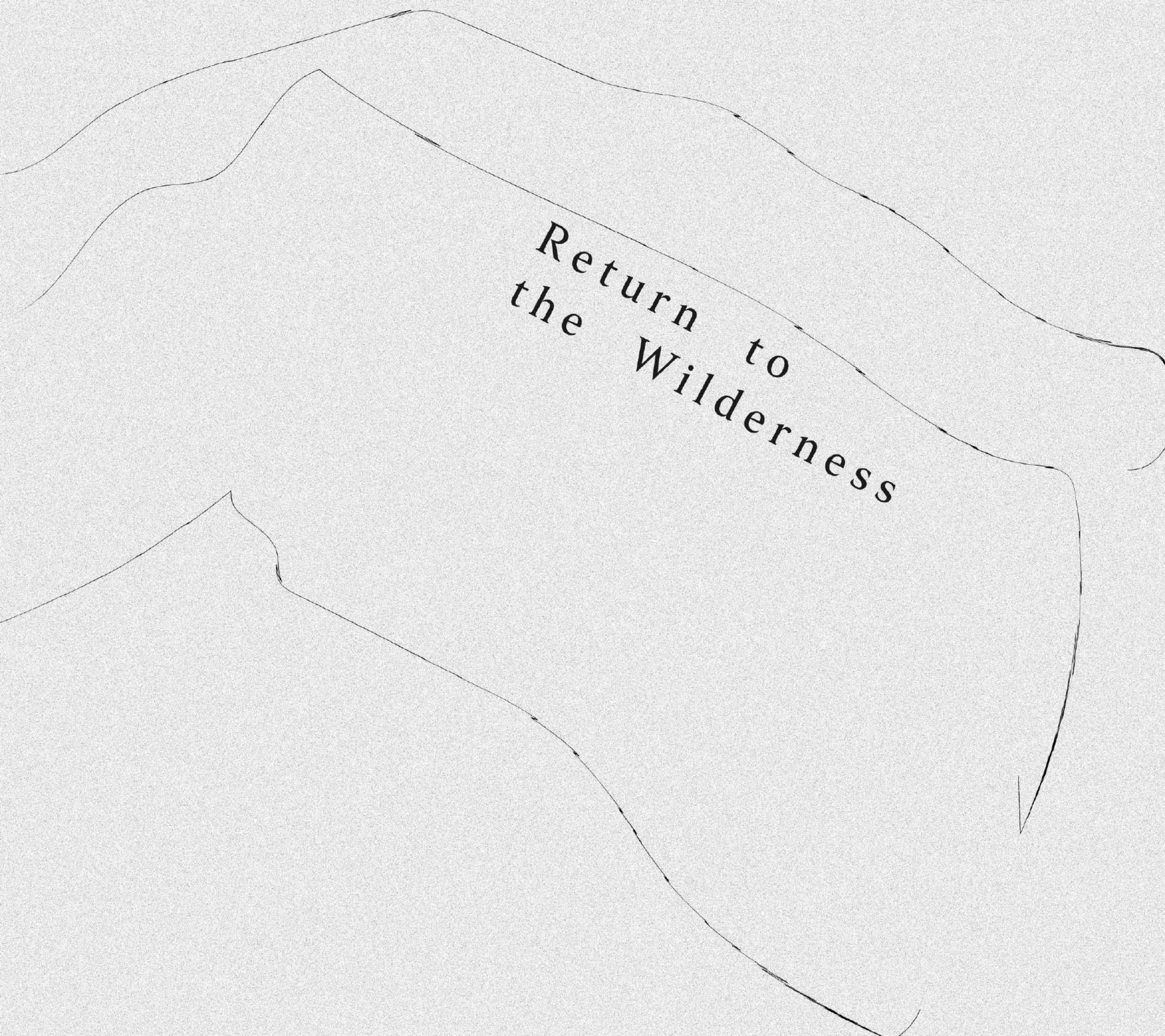
1991 年畢業於

Tokyo Designer College,
Space Interior Design
東京，日本

米類·瑪法琉(Milay Mavaliw)，1962年出生於台灣台東，是卡大地布部落（知本）的卑南族族人。色彩在人們的生活中扮演著非常重要的角色，甚至可以描述創作與設計的風格。在商業廣告行銷上，善用色彩來設計，更有助於創造觀者的吸引力與好感度。米類對色彩的敏感度，從小就在部落的自然環境中養成，進而透過在日本設計學院的學習，更培養了自己對色彩的新詮釋與應用。並且在近年的藝術創作中，大膽的、活潑的運用色彩，使他創作出一幅又一幅的感人作品。作品外的自己，生活中也似乎找到了心靈的安穩與平靜。對米類而言，藝術是生活中不斷地體驗與觀察，為了尋找文化、生活與藝術之間最完美的距離，創作靈感汲取於生活中所見、所感，將作品回歸到最純粹、原真的圖像要素，同時呈現單純與深層並存的視覺維度激發觀賞者無限可能感受的力量。



米類・瑪法琉
圖紋系列一心之所向
2023
壓克力顏料、畫布
40X40cm
NT\$ 48,000



Return to
the Wilderness

尤瑪·達陸 Yuma Taru

武玉玲 Aluaiy Kaumakan

米類·瑪法琉 Milay Mavaliw

伊命·瑪法琉 Iming Mavaliw

拉拜·伊勇 Labay Eyong